

CHRIST CATHEDRAL



ROMAN CATHOLIC DIOCESE of ORANGE

January 31, 2021



THE FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

OPENING THE DOOR
ABRIENDO LA PUERTA
MỞ CỬA

2 | ENGLISH ANNOUNCEMENTS 4 | SPANISH ANNOUNCEMENTS 6 | VIETNAMESE ANNOUNCEMENTS 8 | CALENDAR & CELEBRATIONS 10 | PARISH & MINISTRY CONTACTS

TOGETHER WE JOURNEY, TOGETHER IN FAITH

13280 CHAPMAN AVE, GARDEN GROVE, CA 92840

TEL: (714) 971-2141 • WWW.CHRISTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG



Rector's Column OPENING THE DOOR

The doorbell rings and you see your doctor standing there. You think you must be really sick if your doctor is at the door so you do not open it. Or you see a police officer and imagine that you must be in real trouble, so you do not open the door. Or you see a priest standing there and you conclude that you are going to die soon, so you do not open the door. In all these cases, you are afraid of hearing something that you do not want to hear so you do not open the door.

There is a Gospel story about a possessed man and the demons possessing him who do not want a visit from Jesus. They say, "What have you to do with us, Jesus of Nazareth...have you come to destroy us (Mark 1:21-28)?" The demons did not want to let Jesus in because they knew he would throw them out. The possessed man did not want to let Jesus in because the only life he knew was with the demons. The demons knew that Jesus wanted the best for the man which meant that they would have to go. The man knew that the demons had to go so that he could have a much better life, but he was afraid of living without them.

Jesus wants the best for us too. This means that the demons of our life have to go. But like the man in the Gospel, we refuse to let them go because we do not know what life would be like without them. We resist because we are afraid of what it will take for us to let them go. As tough as it may be, we need to name the demons in our lives that we are hanging onto and not facing. Maybe the demons are anger, hurt, resentment, prejudice, jealousy, bitterness, cynicism or a negative attitude. Perhaps greed, arrogance, selfishness or superiority have a grip on us. Fear, anxiety, stress or depression may be crippling us. We know that there is something wrong with our bodies but we will not go to the doctor. We are behaving in a way that we know is wrong, but we just keep doing it.

Imagine that the doctor at the door is saying, "I'm here to heal you." The police officer is saying, "I'm here to protect you." The priest is saying, "I'm here to tell you how much God loves you." Imagine Jesus is at the door saying, "I'm here to help you let go of your demons and be free!" Now, will you open the door?

Together in faith,



Very Reverend Christopher Smith, Rector

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Sunday Collection

1/17/2021 \$24,896.80

1/19/2020 \$35,966.28

CATHOLIC NEWS / ANNOUNCEMENTS

CHRIST CATHEDRAL COMMUNITY OUTREACH

The next grocery distribution will be Thursday, February 4 between 10:00 am and 2:00 pm from parking lot 7. The next first Saturday distribution is February 6 from 10:00 am to noon.

PASTORAL SERVICES APPEAL

The annual Diocese of Orange Pastoral Services Appeal, or PSA, is one important way we share Christ's light in our community and inspire others to do the same. Each year, the PSA provides essential funding to support formation, education, and outreach across our Diocese. As Disciples of Christ, our calling is simple yet profound: "Love one another as I have loved you (John 13:34)". Each of us at Christ Cathedral Parish is invited to love others in our own unique way. When we answer this call to loving service, we discover interior joy and bring the hope of God's love to the world. This appeal also gives us a wonderful opportunity to raise funds to support our parish community. Our diocesan goal this year is \$156,000. Every dollar raised above this diocesan goal will be returned to us to help financially support the ministries and operating expenses of the parish, especially youth and young adult ministries.

Your support of the PSA will also:

- Provide retirement support to our retired diocesan priests.
- Provide formation for seminarians and ongoing education for our priests and deacons.
- Provide support services to more than 342,000 families through Catholic Charities.
- Provide education and ministerial training for our faith formation lay ministers.
- Provide education and learning to support over 17,000 families through our Catholic Schools.

In the coming weeks we will journey together to prayerfully discern our support to this appeal. Registered parishioners will be receiving mailings from Bishop Kevin Vann and Rev. Christopher Smith and included will be a pledge envelope. You can return your envelope by mail, place it in the Sunday collection basket or drop it off at the parish office. If you wish to make your pledge online go to: <https://www.rcbo.org/psa-give-now/#donate-form>. You can make a single gift or make a recurring pledge. Your pledge, in whatever amount you can manage, is very appreciated.

CITIZENSHIP AND IMMIGRATION SERVICES

Catholic Charities of Orange County is offering free U.S. Immigration services and consultations for a variety of needs, including citizenship applications, green cards, petition for alien relatives and Deferred Action for Childhood Arrivals (DACA) renewals. To receive more information, email ccocimmigration@ccoc.org. To speak with someone in English or Spanish, call 714.347.9610. To speak with someone in Vietnamese, call 714.347.9604.

A MESSAGE FROM THE DIOCESE OF ORANGE

Now that the inauguration, ceremonies and celebrations appropriate to a transition of leadership in our nation are complete, we join with so many people of faith to pray that our most generous God grant wisdom and strength to you, President Biden, as well as your family and leadership team. We join you in your call for unity in our country. We pledge our willingness to always maintain a relationship of respect as we discuss and support policies and funding that recognize the dignity of each human person - born and unborn. We will honor our beautiful diversity and work to create a common good that always protects the vulnerable, voiceless and most in need. You can count on us to continue our ministries in social service, health care and education while partnering with you to build a better America and a better world.



If you would like to receive a weekly electronic newsletter with Christ Cathedral updates and events, please contact the parish office at parish@christcathedralparish.org or call 714.971.2141.



Mensaje de Nuestro Rector ABRIENDO LA PUERTA

Suena el timbre de la puerta de tu casa y al abrirla ves a tu doctor parado allí. Piensas que debes estar muy enfermo para que tu doctor este en la puerta de tu casa y decides no abrir la puerta. O ves a un policía y te imaginas debes estar en serios problemas, así que no abres la puerta. O tal vez es un sacerdote que está parado allí y llegas a la conclusión de que te vas a morir próximamente y decides no abrir la puerta. En todas de estas situaciones, tienes miedo de escuchar algo que no quieres escuchar así que no abres la puerta.

Hay una historia en el Evangelio de un señor poseído y los demonios que lo posean no quieren una visita de Jesús. Ellos dicen, "¿Qué es lo que quieres con nosotros, Jesús de Nazaret...acaso vienes a destruirnos" (Marcos 1:21-28)? Los demonios no querían dejar que entrara Jesús porque ellos sabían que el los sacaría. El señor poseído no quería dejar entrar a Jesús por que la única vida que este conocía era aquella con los demonios. Los demonios sabían que Jesús quería lo mejor para este señor y esto significaba que ellos se tendrían que ir. El señor sabía también que los demonios se tenían que ir para que el tuviera una mejor vida, pero él tenía miedo de vivir sin ellos.

Jesús quiere lo mejor para nosotros también. Esto significa que los demonios de nuestras vidas se tienen que salir. Pero como el señor del Evangelio, estamos en contra de dejarlos ir porque no sabemos cómo será nuestra vida sin ellos. Nos resistimos porque tenemos miedo a lo que nos tomara para dejarlos ir. Por más difícil que esto pueda ser, necesitamos darles nombre a nuestros demonios en nuestras vidas que aún tenemos y que no enfrentamos. Puede ser el coraje nuestro demonio, el estar sentido, resentimiento, celos, amargura, cinismo, o una actitud negativa. Tal vez puede ser envidia, arrogancia, egoísmo, o el sentirse superior a los demás. Miedo, ansiedad, stress, o la depresión pueden ser nuestros demonios. Sabemos que hay algo mal con nuestros cuerpos, pero no queremos ir al doctor. Nos comportamos de una manera que sabemos que está mal, pero aún seguimos portándonos igual.

Imagínate si el doctor que está en tu puerta te dice, "Estoy aquí para sanarte." El policía te dice, "Estoy aquí para protegerte." El sacerdote te dice, "Estoy aquí para decirte lo mucho que Dios te ama." Imagínate a Jesús a tu puerta diciéndote, "¡Estoy aquí para ayudarte a librarte de tus demonios y para que seas libre!" Ahora, ¿abrirías la puerta?

Unidos en la fe,



Very Reverend Christopher Smith, Rector

ORANDO EL UNO POR EL OTRO

Si desea solicitar una intención de Misa para un ser querido, vivo o fallecido, o agregar un nombre a la lista de oración en el boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 714.971.2141 o envíe su solicitud por correo electrónico a parish@christcathedralparish.org.

NOTICIAS CATÓLICAS / ANUNCIOS

PROGRAMA DE ASISTENCIA A LA COMUNIDAD DE LA CATEDRAL DE CRISTO

La próxima distribución de alimentos será el jueves 4 de febrero entre las 10:00 am y las 2:00 pm desde el estacionamiento 7. La primera distribución del primer sábado es el 6 de febrero de 10:00 am a mediodía.

APELACIÓN A LOS SERVICIOS PASTORALES

La Apelación Anual de Servicios Pastorales de la Diócesis de Orange, o PSA, es una manera importante de compartir la luz de Cristo en nuestra comunidad e inspirar a otros a hacer lo mismo. Cada año, el PSA proporciona fondos esenciales para apoyar la formación, la educación y la circulación en toda nuestra Diócesis. Como discípulos de Cristo, nuestro llamado es simple pero profundo: "Amarnos los unos a los otros como yo los he amado (Juan 13:34)". Cada uno de nosotros en la Parroquia de la Catedral de Cristo está invitado a amar a los demás a nuestra manera única. Cuando respondemos a este llamado al servicio amoroso, descubrimos la alegría interior y traemos la esperanza del amor de Dios al mundo. Este llamado también nos brinda una maravillosa oportunidad de recaudar fondos para apoyar a nuestra comunidad parroquial. Nuestro objetivo diocesano este año es \$156,000. Cada dólar recibido encima de esta meta diocesana será devuelto a nosotros para ayudar a apoyar financieramente los ministerios y los gastos de funcionamiento de la parroquia, especialmente los ministerios de jóvenes y adultos jóvenes.

Su apoyo al PSA también:

- Proporcionar apoyo para la jubilación a nuestros sacerdotes diocesanos retirados.
- Proporcionar formación a los seminaristas y educación continua para nuestros sacerdotes y diáconos.
- Proporcionar servicios de apoyo a más de 342,000 familias a través de Caridades Católicas.
- Proporcionar educación y capacitación ministerial para nuestros ministros laicos de formación de fe.
- Proporcionar educación y aprendizaje para apoyar a más de 17,000 familias a través de nuestras Escuelas Católicas.

En las próximas semanas viajaremos juntos para discernir con espíritu de oración nuestro apoyo a este llamado. Los feligreses registrados recibirán cartas del Obispo Kevin Vann y el Reverendo Christopher Smith e incluirán un sobre de compromiso. Puede devolver su sobre por correo, colocar lo en la canasta de la colecta dominical o dejarlo en la oficina parroquial. Si desea hacer su promesa en línea vaya a: <https://www.rcbo.org/psa-give-now/#donate-form>. Usted puede hacer un solo regalo o hacer una promesa recurrente. Su promesa, en cualquier cantidad, es muy apreciada.

SERVICIOS DE CIUDADANO E INMIGRACIÓN

Caridades Católicas del Condado de Orange está ofreciendo servicios y consultas gratuitas de Inmigración en los Estados Unidos para una variedad de necesidades, incluyendo solicitudes de ciudadanía, tarjetas verdes, petición para parientes extranjeros y renovaciones de Acción Diferida para Llegadas en la Infancia (DACA). Para recibir más información, envíe un correo electrónico a ccocimmigration@ccoc.org. Para hablar con alguien en inglés o español, llame al 714.347.9610.

UN MENSAJE DE LA DIOCESE DE ORANGE



Ahora que la inauguración, las ceremonias y las celebraciones apropiadas para una transición de liderazgo en nuestra nación están completas, nos unimos a tanta gente de fe para orar para que nuestro Dios más generoso le conceda sabiduría y fortaleza, Presidente Biden, así como a su familia y equipo de liderazgo. Nos unimos a ustedes en su llamado a la unidad en nuestro país. Nos comprometemos a mantener siempre una relación de respeto mientras discutimos y apoyamos políticas y fondos que reconozcan la dignidad de cada persona humana, nacida y no nacida. Honraremos nuestra hermosa diversidad y trabajaremos para crear un bien común que siempre proteja a los vulnerables, sin voz y más necesitados. Puede contar con nosotros para continuar con nuestros ministerios en el servicio social, la atención médica y la educación

mientras se asocia con usted para construir una mejor América y un mundo mejor.



Bài Viết Của Linh Mục Viện Trưởng

MỞ CỬA

Có tiếng chuông reo và bạn thấy vị bác sĩ của mình đứng ở cửa. Bạn nghĩ mình phải thực sự bệnh, bác sĩ mới đứng ở cửa, nên bạn không ra mở cửa. Hoặc khi trông thấy viên cảnh sát, bạn cho rằng mình phải thực sự gặp chuyện rắc rối, nên cũng không mở cửa. Hoặc khi thấy một vị linh mục đứng ở cửa, bạn cho rằng mình sắp chết, nên không ra mở cửa. Trong tất cả những trường hợp này, bạn sợ phải nghe những

điều không muốn nghe, nên không mở cửa.

Bài Tin Mừng thuật câu chuyện người bị quỷ ám và bọn quỷ đang chiếm giữ anh ta không muốn Chúa Giêsu đến thăm người này. Chúng nói: "Này ông Giêsu Nazareth, ông can gì đến chúng tôi...mà lại đến tiêu diệt chúng tôi (Marcô 1:21-28)?" Quỷ không muốn Chúa Giêsu vào vì chúng biết Người sẽ đuổi chúng ra. Người bị quỷ ám đã không muốn Chúa Giêsu vào vì anh ta từng chỉ biết sống với quỷ. Quỷ biết rõ Chúa Giêsu muốn người kia được điều tốt đẹp nhất, điều đó có nghĩa là chúng phải ra đi. Người kia biết quỷ sẽ phải ra đi, nhờ đó anh ta mới có thể sống tốt đẹp hơn, nhưng lại sợ sống thiếu quỷ.

Chúa Giêsu cũng muốn chúng ta gặp được điều tốt đẹp nhất. Điều này có nghĩa là quỷ trong cuộc sống chúng ta phải ra đi. Nhưng cũng giống như người đàn ông trong bài Tin Mừng, chúng ta khước từ việc để cho quỷ ra đi, bởi chúng ta không biết cuộc sống sẽ ra sao nếu không có quỷ. Chúng ta khước từ bởi chúng ta sợ điều gì xảy đến cho mình nếu để quỷ ra đi. Một khó khăn nữa là, chúng ta cần nêu đích danh bọn quỷ trong cuộc sống mà chúng ta đang dựa dẫm chứ không đối mặt với chúng. Bọn quỷ ấy có thể là sự tức giận, xúc phạm, oán hờn, ganh ghét vì thành kiến, chua ngoa, nghi ngờ hoặc những thái độ tiêu cực. Có lẽ đang chiếm lấy chúng ta còn có sự tham lam, kiêu ngạo, ích kỷ hoặc thói kẻ cả. Sự sợ hãi, lo âu, căng thẳng hay bạc nhược đang làm tê liệt chúng ta. Chúng ta biết cơ thể mình đang có điều gì đó bất ổn, nhưng chúng ta lại không đến bác sĩ. Chúng ta đang xử sự theo một cung cách chúng ta biết là sai, nhưng lại cứ tiếp tục làm.

Hãy hình dung vị bác sĩ đang đứng ở cửa nói với chúng ta: "Tôi đến chữa bệnh cho bạn đây." Viên sĩ quan cảnh sát nói: "Tôi đến bảo vệ bạn đây." Vị linh mục bảo: "Cha đến nói cho con biết Chúa yêu thương con biết bao." Hãy hình dung Chúa Giêsu đứng ở cửa nói với chúng ta: "Cha đến đây giúp con đuổi hết bọn quỷ để con được giải thoát!" Vậy bây giờ, bạn sẽ ra mở cửa chứ?

Đồng hành trong niềm tin,



Linh mục Christopher Smith, Viện Trưởng

Nếu quý vị muốn nhận bản thông tin của giáo xứ mỗi tuần qua email, xin gửi email của quý vị tới văn phòng giáo xứ Parish@ChristCathedralParish.org hoặc gọi 714-971-2141.

CATHOLIC NEWS/ Thông Tin Công Giáo

BAN BÁC ÁI XÃ HỘI CỘNG ĐỒNG NHÀ THỜ CHÍNH TÒA CHÚA KITÔ

Buổi phân phát hàng tạp hóa sẽ diễn ra vào ngày Thứ Năm, 4 Tháng Hai, từ 10:00 am đến 2:00 pm, tại parking số 7. Buổi phân phát vào Thứ Bảy đầu tháng tới là mừng 6 Tháng Hai, từ 10:00 am đến trưa.

QUỸ MỤC VỤ

Hàng năm quỹ vụ của Giáo phận Orange, hay còn gọi là PSA, là một cách quan trọng để chúng ta chia sẻ ánh sáng của Chúa Kitô trong cộng đoàn của mình và truyền cảm hứng cho những người khác cũng làm như vậy. Mỗi năm, PSA cung cấp kinh phí thiết yếu để hỗ trợ việc thực hành, giáo dục và giúp trong toàn Giáo phận của chúng ta. Là môn đệ của Chúa Kitô, sự mời gọi của chúng ta rất đơn giản nhưng sâu sắc: "Hãy yêu thương nhau như Thầy yêu thương anh em." (Gioan 13:34)

Mỗi người trong chúng ta tại Giáo xứ Chính tòa Chúa Kitô được mời gọi yêu thương người khác theo cách riêng của chúng ta. Khi đáp lại lời kêu gọi phục vụ yêu thương này, chúng ta khám phá ra niềm vui nội tâm và mang hy vọng về tình yêu thương của Thiên Chúa cho thế giới. Lời kêu gọi cũng cho chúng ta một cơ hội tuyệt vời để gây quỹ hỗ trợ cộng đoàn giáo xứ của chúng ta.

Mục tiêu của giáo phận chúng ta trong năm nay là \$ 156,000. Mỗi đô la quyên góp được trên mục tiêu của giáo phận cho giáo xứ sẽ được trả lại cho chúng ta để giúp hỗ trợ tài chính cho các mục vụ và chi phí sinh hoạt của giáo xứ, đặc biệt là các mục vụ giới trẻ và thanh niên.

Sự hỗ trợ của quý vị cho quỹ PSA cũng sẽ giúp:

- Cung cấp hỗ trợ hưu trí cho các linh mục giáo phận chúng ta đã nghỉ hưu.
- Cung cấp đào tạo cho các chủng sinh và học hỏi liên tục cho các linh mục và phó tế.
- Cung cấp các dịch vụ hỗ trợ cho hơn 342.000 gia đình thông qua Tổ chức Từ thiện Công giáo.
- Cung cấp đào tạo và huấn luyện các thiện nguyện viên trong các chương trình mục vụ của giáo xứ.
- Cung cấp giáo dục và học tập để hỗ trợ hơn 17,000 gia đình thông qua các Trường Công giáo.

Trong những tuần tới, chúng ta sẽ cùng nhau đồng hành cầu nguyện để nhận định sự ủng hộ của chúng ta đối với lời kêu gọi này. Những giáo dân đã ghi danh vào giáo xứ sẽ nhận được thư trong những tuần tới với một phong bì hứa đóng góp từ Đức Cha Kevin Vann và Linh mục Christopher Smith với phong bì hứa đóng góp. Quý vị có thể gửi bì thư qua đường bưu điện, hoặc bỏ vào các rổ cuối tuần hoặc đưa tới văn phòng giáo xứ.

Quý vị cũng có thể đóng góp qua trực tuyến tại: <https://www.rcbo.org/psa-give-now/#donate-form>.

Quý vị có thể đóng góp 1 lần hoặc cam kết định kỳ. Cam kết của quý vị, với bất kỳ số tiền nào bạn có đóng góp, được đánh giá rất cao với lòng biết ơn.

DỊCH VỤ QUỐC TỊCH VÀ DI TRÚ

Cơ quan Bác Ái Công Giáo của Quận Cam hiện phục vụ miễn phí các dịch vụ và tư vấn về các nhu cầu liên quan đến chính sách Di Trú của Hoa Kỳ, bao gồm nộp đơn xin quốc tịch, thẻ xanh, đơn xin bảo lãnh thân nhân và xin tái Tạm hoãn Thi hành Lệnh trục xuất những người đến Hoa Kỳ từ Thờ ấu (DACA). Để biết thêm thông tin, xin gửi email đến ccocimmigration@ccoc.org. Nói tiếng Anh hoặc tiếng Tây Ban Nha, xin gọi số điện thoại 714.347.9610. Nói tiếng Việt, xin gọi điện thoại số 714.347.9604.

DIỆN VẤN CỦA GIÁO PHẬN ORANGE



Giờ đây, việc khai mạc nhiệm kỳ tổng thống với các nghi lễ chuyển giao quyền lãnh đạo đất nước đã hoàn tất, chúng tôi, cùng rất nhiều tín hữu, cầu xin Chúa rất nhân từ ban cho Tổng thống Biden, cùng gia đình và ban lãnh đạo của Tổng thống, được sự khôn ngoan và sức mạnh. Chúng tôi hiệp ý với Tổng thống trong lời kêu gọi đất nước đoàn kết. Chúng tôi cam kết luôn sẵn sàng duy trì mối quan hệ tôn trọng khi chúng ta bàn luận và chúng tôi ủng hộ các chính sách và cơ sở nào nhìn nhận phẩm giá của từng con người - đã chào đời hoặc còn là thai nhi. Chúng tôi sẽ luôn đề cao tính chất đa dạng tuyệt đẹp của chúng ta và xúc tiến việc kiến tạo lợi ích chung, nhằm luôn bảo vệ người dễ bị tổn thương, người không có tiếng nói và người khốn cùng. Tổng thống có thể tin tưởng rằng chúng

tôi luôn tiếp tục sứ mạng phục vụ xã hội, chăm sóc sức khỏe và giáo dục, hợp tác với Tổng thống trong việc xây dựng đất nước Hoa Kỳ và thế giới ngày càng tốt đẹp hơn.

PARISH LITURGY, PRAYERS & CELEBRATIONS

PRAY FOR RELATIVES & FRIENDS

Nancy Walker	Francisco Garcia
Roselyn Ocampo	Tamayo
Eania Lopez	Daniela Escobar
Julie Horwedel-Fish	Julie Horwedel-Fish
Sean O'Donoghue	Sebastian Jimenez
Alex Rivas	Maria Luisa Nuñez
Vu Nguyen	Maria Escobedo Flores
Esther Soto Maldonado	Carl Hernandez
Andrew Larry You	Linder Hernandez
Celeste Montes	P. Hernandez
Benjamin Eugenio	T. Hernandez
Adonya "Nonnie" Garcia	Hank Evers
Benjamin Eugenio	Delfina Medina
Julio Castañeda	Elisio Valdes
Sharon Autagavaia	Marcos Gomez
Rachel Talavou	Jeff Driscoll
Italia Le'au	Emma Byrne
Velia Faatasiga	Manupule Uaisele
Emilia Rodriguez	Maria Diaz
Hernandez Family	Lupe Chavez
Jeanette Algarme	Estrada Family
	Calderon Family

MASS INTENTIONS

Winefredo Castrodos †
Sonia Mamaril †
Julio Abreu †
Theresa Bae †
Fred M. Gorton †
Adelina Abad Santos †
Ma. Refugio Vidal *
Delfin Danao Sr. †
Bao M. J. Ngo *
Jose Avila Gutierrez †
Theresa Belpulsi Family *
Intentions & Petitions of 2000 Hail Mary
Crusade
Crecente Bautista & Gregorio Salva †
Generosa Salva †
Jose Molina Magdalena Rangel †
Francisca Bravo Sr. †
Barbara Shand †, Animas del Purgatorio †
Varse Seraydarian †, Virginia Nunez †, Maria
Alvarez †
Fr. Daniel Reader *
Maria Luisa & Pantaleon Arana Ramirez †

† Deceased * Living

MASS TIMES

Livestreamed liturgies can be accessed at:
[Mass.ChristCathedralCalifornia.org](https://www.mass.christcathedralcalifornia.org)

DAILY / NGÀY THƯỜNG / DIARIO

6:30 a.m. English *Livestreamed*
8:00 a.m. English (8:15 a.m. on Fridays only)
5:30 p.m. Tiếng Việt *Livestreamed*

SATURDAY ANTICIPATORY MASS / NGÀY THỨ BẢY

4:30 pm English
6:15 pm Tiếng Việt

SUNDAY / CHÚA NHẬT / DOMINGO

6:15 a.m. Tiếng Việt
8:00 am Español
9:45 am English *Livestreamed*
5:15 pm English
11:30 am Español *Livestreamed*
1:15 pm Tiếng Việt *Livestreamed*
3:30 pm Tiếng Việt
7:00 pm Español

RECONCILIATION / GIẢI TỘI / CONFESIONES

7:15 pm - 8:15 pm Friday
8:30 am - 9:30 am Saturday

PARISH OFFICE HOURS

Monday - Saturday 9:00 a.m. - 2:00 p.m.
Sunday - Closed

WEDDINGS

February 5, 2021

Jesus Barriga and Alicia Gonzalez

February 6, 2021

Ana My Linh Tong and Ki Ho Song

February 13, 2021

Hieu Dang and Chau Phan



CALENDAR

January 31 - February 6, 2021

SUNDAY

VIETNAMESE MASS

6:15 am
1:15 pm Livestreamed
3:30 pm

SPANISH MASS

8:00 am
11:30 pm Livestreamed
7:00 pm

ENGLISH MASS

9:45 am Livestreamed
5:15 pm

View the livestream at:
Mass.ChristCathedralCalifornia.org

MONDAY

ENGLISH DAILY MASS

No 6:30 am Mass
8:00 am

VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

TUESDAY

ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed
8:15am

VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

WEDNESDAY

ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed
8:00 am

ROSARY

4:00 pm Livestreamed

VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

THURSDAY

ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed
8:00 am

CHRIST CATHEDRAL PARISH COMMUNITY OUTREACH

Next grocery distribution
will be February 4.

FRIDAY

ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed
8:15 am

VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

SACRAMENT OF RECONCILIATION

7:00 pm - 8:00 pm
Outside the front doors of
the cathedral

SPANISH DAILY MASS

7:00 pm

SATURDAY

ENGLISH DAILY MASS

8:00 am

SACRAMENT OF RECONCILIATION

8:30 am - 9:30 am
Outside the front doors of
the cathedral

ENGLISH ANTICIPATORY MASS

4:30 pm

VIETNAMESE ANTICIPATORY MASS

6:15 pm

CHRIST CATHEDRAL PARISH MISSION STATEMENT

We, the people of Christ Cathedral Parish are a faith-filled community who gather to worship our Lord Jesus Christ.

Through the celebration of the Eucharist, we unite as one family.

As a community, we share our love of Jesus through prayer, education, evangelization and service to one another.

PARISH & MINISTRY CONTACTS

General Email:
Parish@christcathedralparish.org

Most Rev. Kevin Vann, Bishop of Orange
Very Rev. Christopher Smith, Rector and Episcopal Vicar



PARISH OFFICE

(714) 971-2141

Parochial Vicars

Rev. Mario Alonso Juarez (714) 620-7871
Rev. Christopher Tuan Pham (714) 620-7872
Rev. Quyen Truong (714) 620-7873
Rev. Daniel Reader (In Residence)

Deacons

Deacon Frank Chavez (714) 282-3037
Deacon Joseph Khiet Nguyen
Deacon Cruz Pleitez

Administrative Services

Gemma Thomsen, Bus. Manager (714) 620-7860
Lorena Lechuga, Office Supervisor (714) 971-2141
Kelly Pham, Accounting (714) 620-7864
Ana Guardado-Chavez, Liturgy Administrator (714) 620-7862
Norah Dopudja, Executive Assistant (714) 282-6008

Faith Formation / Giáo Lý Võ Lòng / Formación de Fe

Candy Gonzalez, SP Coordinator (714) 620-7855

English/Vietnamese

Sr. Theresa Nguyen, LHC (714) 620-7851
Sr. Oanh Viet Nguyen, LHC (714) 620-7852

Confirmation / Thêm Sức / Confirmación and

Youth Ministry

Vince Dao (714) 620-7853

Adult Ministry (RCIA)

Faustino Rubio (714) 620-7858
Minh Pham (VN) (714) 750-2730
Salvador Castañeda (SP) (714) 293-4997

Christ Cathedral Music Ministry

David Ball, Organist, Head of Music Ministry (714) 620-7915
Kwang Nguyen, Conductor of the Contemporary Choir (714) 725-1696

Kiem Dinh, Head of Media Ministry (714) 981-3437
Lauren McCaul, Cathedral Music Admin (714) 620-7912
Dinh Tran, VN Wedding Music Coordinator (714) 418-8129

Christ Cathedral Shop (714) 282-6090

Christ Cathedral Academy (714) 663-2330

Julianna Tapia, Principal

MINISTRY LISTING

Pastoral Council President

Michael Nguyen (310) 800.2595

Finance Council Chairperson

Josh Nguyen (714) 425-7160

JOY Ministry (age 55 and older)

Rev. Quyen Truong (714) 620-7873

Bereavement Ministry

Fe Tamparong (714) 813-6401
Luu Anh Tuan (714) 468-7824

Knights of Columbus / Caballeros de Colón

Kevin Gleason knjgleason@hotmail.com

Eucharistic Ministry / Ministros de Eucaristía

English - Cammie Nguyen (714) 926-3124
Vietnamese - Tuan Anh Luu (714) 468-7824
Español - Lety y Rito Lopez (714) 748-1685

Lectors / Ban Lời Chúa / Lectores

English - Robert Neumann (714) 457-0758
Vietnamese - Phong Nguyen (714) 548-6557
Español - Leo Zotea (714) 319-2362

Altar Servers / Ban Giúp Lễ / Servidores del Altar

English - Rachel Villanueva (714) 813-0471
Vietnamese - Vu Ho (714) 468-9854
Español - Roberto Zamarripa y Marbella Bermudez (714) 797-4116 (714) 574-7052

Hospitality (Ushers) / Ban Tiếp Đón /

Hospitalidad (Ujieres)
English - Lorna Villanueva (714) 978-7556
Vietnamese - Thi Toan (714) 707-9979
Español - Enrique Mosqueda (714) 631-3493

Our Lady of Perpetual Help

Lorna Villanueva (714) 978-7556

Baptisms

(714) 971-2141

English - Deacon Frank Chavez
Vietnamese - Deacon Khiet Nguyen
Español - Deacon Cruz Pleitez

Art and Environment / Ban Bàn Thánh /

Sociedad del Altar y Decoraciones
Fr. Christopher Pham (714) 971-2141
Sister Francesca Nguyen & The Servants of Jesus, The High Priest (714) 750-1140

Ministry to the Sick / Mục Vụ Kê Liệt /

Ministerio a los Enfermos
English & Spanish - Terri Lopez (714) 785-1471
Vietnamese - Anh Ngoc Nguyen (714) 548-9189

Respect Life

English
Spanish - Maricella Lopez (714) 336-9985

Peace and Justice

Thoa Tran (714) 836-7593

Legion of Mary / Legión de María / Hội Legio

Mariae
Carmen Rozatti (714) 636-2487
Minda Aldana (714) 222-3788
Vietnamese - Yvonne Ta (714) 705-9560
Vietnamese (Jr) - Phuroc Dai Nguyen (714) 244-2956

Wedding Coordinator / Cordinadora de Bodas

English & Spanish - Alejandra Martinez (714) 925-9650
Vietnamese - Tiffany Bui (714) 468-8621

Christ Cathedral Community Outreach Program

Please call (714) 282-3097 and leave a message, a representative will return your call.

Filipino Community Liaison

Lorna Villanueva (714) 978-7556

Hispanic Community Liaison

Comité Hispano de la Comunidad
Esperanza Zamora (714) 583-1826

Grupo del Rosario

Rosalina Marroquin (714) 443-1993

Spanish Divine Mercy

Abel Montoya (714) 866-3653

Good Samaritan Ministry / Buen Samaritano

Emmanuel Sasaki (714) 393-8396

Jesús Pan de Vida (Grupo de Oración)

Juan Gutierrez (714) 398-4024

Jóvenes Para Cristo

Cirina Morales (714) 483-5607

Teen Angels (Spanish Youth Ministry)

Juan Gutierrez (714) 404-4377

Adoración Nocturna

Octavio Abarca (714) 478-6423

Vietnamese Community President

Chủ Tịch Ban Chấp Hành Cộng Đoàn
Ry (Ryan) Pham (714) 264-3124

Vietnamese Apostolic Prayer Association

Hội Tông Đồ Cầu Nguyện
Hung Tran (714) 390-1008

Vietnamese Catholic Mothers Association

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo
Tran Diem Le (714) 234-4818

Vietnamese Charismatic Association

Nhóm Canh Tân Độc Sùng
Phượng Thị Hoàng (714) 748-4584

Vietnamese Eucharistic Youth ~

Thiếu Nhi Thánh Thể
Lộc Xuân Nguyễn (714) 360-6714

Vietnamese Events Coordination ~

Ban Khánh Tiết
Thomas Lý (714) 683-7785

Vietnamese Traffic Ministry ~

Ban Giao Thông
Phước Nguyễn (714) 204-6901

Vietnamese Liturgical Dance Group ~

Ban Vũ Phụng Vụ
Yến Ngọc Hoàng (714) 357-9995

Vietnamese Elderly Association ~

Hội Cao Niên
Tân Văn Phan (714) 534-1567

Vietnamese Language Classes ~

Trường Việt Ngữ
Liên Hương Nguyễn (714) 839-5465

Vietnamese Marian Devotion Association

Hội Đền Tạ Đức Mẹ
Chư Văn Nguyễn (714) 265-5872

Viet Sacred Heart Association

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm
Cu Van Nguyen (714) 356-0163

Vietnamese Social Awareness Commission

Ban Xã Hội
Phú Văn Lai (714) 750-2616
Bao Trần (714) 926-5711

Vietnamese Third Dominican Order

Hội Dòng Ba Đaminh
Kim Hương Trần (714) 902-3947

Vietnamese Vocational Support Association

Hội Bảo Trợ Ôn Thiệp Triệu
Pham Kim Thoai (714) 467-6292

Vietnamese Cursillo Movement

Vũ Đăng Quang (310) 529-3833

Vietnamese Media & Entertainment

Ban Truyền Thông & Văn Nghệ Thiệp
Chí Nguyễn (714) 296-5834



www.HilgenfeldMortuary.com

Becky Field-Areias, Owner

- Professional Caring Staff
- International Shipping
- Complete Funeral Services
- Benefits Assistant
- Pre-Planning Arrangements



Gary Field
Becky Field-Areias
Margie Hilgenfeld-Field

Se Habla Español

714-535-4105 | 120 East Broadway | Anaheim, CA 92805

One Family | Four Generations | One Location | For Over 85 Years

Protecting Seniors Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/MO. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



JOE T NGUYEN, AGENT
License #0F69794

13041 Euclid St.
Garden Grove, CA 92843
Bus: 714-638-4500
joe.nguyen.nt29@statefarm.com

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE

Like a good neighbor, State Farm is there.



Vocations
Don't Just Happen:
Ask
Somebody.

Serra for Priestly and Religious Vocations

KABABAYAN
DR. JOSEFINA L. ROBLES
FAMILY DENTIST
IN ORANGE, CA
SINCE 1987
U.P. GRAD-1982
(714) 771-2900

ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!



Download Our Free App or Visit

www.MY.ONEPARISH.com



Serving Parish Families Since 1963



714-544-1450

220 E. Main St.
Tustin, CA 92780

www.saddlebackchapel.com

FD 1099

Please Patronize

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through
Their Support That This Bulletin Is Made Possible.
Business Owners Interested In Advertising Please Call

J.S. Paluch
1-800-231-0805

SPACE AVAILABLE

To Advertise Here...

Contact VICTORIA QUINN today at
(800) 231-0805 • quinnv@jspaluch.com



Shannon Family Mortuary
Family Owned & Serving the Community Since 1933
714.771.1000

**Traditional Catholic Funerals
Burials • Cremations**
Se Habla Español • Located in Old Town Orange
Pre-Planning Available

Law Office of
Juan A. Laguna
Immigration Law
¡La Esperanza es lo último que se pierde!



Sigamos Adelante con la Gracia de Dios
1113 N Spurgeon St., Santa Ana, CA 92701
www.JuanLagunaEsq.com (714) 836-5889

FD-59
BROWN
Colonial Mortuary



A Family Tradition of Quality Service Since 1927
Gerran W. Brown, FD-488
204 West 17th Street, Santa Ana
714-542-3949
Serving the Catholic Community for Decades
www.browncolonialmortuary.net

We Care Every Day, In Every Way

Personal Care • Safety Monitoring
Medication Reminder • Light Housekeeping • Errands • Meal Planning • Joyful Companionship
Respite Care • 24 Hour Care
Personalized Service

Character Counts. We Love to Hear from You
Serving North Orange County

America's Choice in Homecare
Visiting Angels
714.379.4546
CADSS # 304700124

Milagros Asuncion
REALTOR
CAL BRE# 01403977
Cell: 949-338-0419
mila.asuncion@relinkgroup.com

Matthew Asuncion
BROKER
CAL BRE# 01472882
Cell: 949-338-1517
asuncion.matt@gmail.com

RElink
CAL BRE# 01516187
www.relinkgroup.com

TruOne Financial Services
MEDICARE • LIFE INSURANCE
IRA • 401K • FINAL EXPENSE
By Appointment Only

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family

Solutions as Low as **\$19.95** a month
FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts

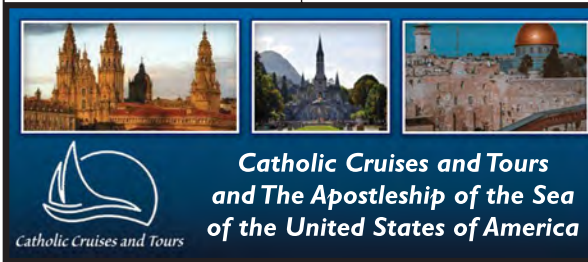
CALL NOW! **800.809.3352**
GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

Vivian Vu
#0N09844

949-545-1727
16459 Magnolia St.
Westminster, CA 92683

Catholic Cruises and Tours
and The Apostleship of the Sea
of the United States of America



Take your FAITH ON A JOURNEY.
Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations
Mass is included with all our tours

- Holy Land Discovery • Fatima, Lourdes and Shrines of Spain
- Grand Catholic Italy • Footsteps of Apostle Paul
- Shrines of Alpine Europe • Pilgrimage to Lourdes
- Scottish Highlands • Camino, A walking journey for the soul

www.CatholicCruisesandTours.com
Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com

WHY IS IT
A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.

WHY IS IT?

Gilbert Martinez, Internet Sales Manager
Hablo Español
DCH Tustin Acura
Precision Team Award Winner



ACURA

DCH AUTO GROUP
Delivering Customer Happiness
9 Auto Center Drive
Tustin, CA 92782
714.287.4099
gilbertmartinez@dchtustinacura.com
WWW.DCHTUSTINACURA.COM

Consider Remembering Your Parish in Your Will.
For further information, please call the Parish Office.

ESTATE PLANNING
JAMES E. DOUGHERTY
— Parishioner —
Trusts & Wills & Probate
Elder Law & Tax
(714) 919-4324

ATTORNEY AT LAW

My OC Dental Care
Knowledgeable Experienced High-Tech Dentistry
Family • Cosmetic • Implants

13732 Euclid St.
Garden Grove

www.myocdentalcare.com
Same day appointment available
Se Habla Español (714) 530-0921

Special \$25.00
Problem focused exam, digital x-ray, consultation.
New Patients Only

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

Al Mendoza, BROKER/ASSOCIATE
• Selling or Buying • Venta Ho Compra • Refinancing/Refinanciamiento
CALL ME TODAY 714.315.5193
mendozaal@att.net BRE #01347092 • MLO #373445
www.AIMendozaRealtor.com

Orange Coast Plumbing
Parishioner
CA Lic. # 596002

SAVE MONEY, LOW-LOW RATES

24 HR. SERVICE (714) 953-1111
ALL PLUMBING, HEATING & DRAIN SERVICE & REPAIR
SUPER FAST RESPONSE - 7 DAYS
34 Years Experience
Local Family Owned & Operated

Dignity MEMORIAL SERVICES
FUNERALS • CREMATIONS • BURIALS
A Tradition of Caring Since 1911
Catholic Funeral Director FD1912
714.633.1442 24 Hours
1702 Fairhaven Ave., Santa Ana, CA
www.fairhavenmemorialservices.com
10% OFF FOR CHRIST CATHEDRAL PARISHIONERS

